联 合 国 CEDAW/C/SR.509

消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
7 December 2001
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会
第二十五届会议

第 509 次会议简要记录

2001 年 7 月 2 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

主席: 阿巴卡女士

目录

届会开幕

通过议程和工作安排

主席关于委员会第二十四届会议结束至第二十五届会议开幕这段期间所开展的活动

《消除对妇女一切形式歧视公约》第 21 条的执行情况

加速委员会工作的途径与方法

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应**在本文件印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。

上午 10 时 10 分宣布开会

届会开幕

1. 主席宣布消除对妇女歧视委员会第二十五届会议开幕。

2. King 女士（助理秘书长、性别问题和提高妇女地位问题特别顾问）汇报了自委员会上届会议以来的各项发展。她说，妇女地位委员会于 2001 年 3 月 6 日至 17 日举行了其第四十五届会议，此外该委员会于 2001 年 5 月 9 日至 11 日举行了续会。它就以下两个专题通过了商定结论：性别和所有形式歧视，尤其是种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为；以及妇女、女童和艾滋病毒/艾滋病。整套商定结论已分别提交给反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议筹备委员会第二届会议和关于艾滋病毒/艾滋病问题的大会特别会议。委员会除其他外，就阿富汗境内歧视妇女和女童现象以及将性别观点纳入联合国系统所有政策与方案的主流通过了决议。此外，它请秘书长提供进一步报告，说明它的来文处理程序。它还通过了一项多年期工作方案，订立了它在以后四年中将重点讨论的主题：2002 年，消除贫穷以及环境管理；2003 年，妇女对新闻界的参与和接触、妇女的人权以及消除对妇女与女童的所有形式歧视；2004 年，男人与男孩在实现性别平等方面的作用，以及妇女对预防、管理和解决冲突及冲突后建设和平的平等参与；2005，落实《北京行动纲要》和大会第二十三届特别会议的结果文件，以及目前的挑战和提高妇女与女童地位并为其增权扩能前瞻性战略；2006 年，增进妇女在发展中的参与以及男女平等参与所有各级决策进程。

3. 2001 年 3 月 21 日，她出席了为筹备第三次联合国最不发达国家问题会议而举办的关于将将性别观点纳入发展战略主流的能力建设问题讲习班。她在讲习班中强调了增加妇女在决策方面参与的战略。她高兴地获悉，许多最不发达国家已订立了这方面的具体目标。2001 年 4 月 1 日至 7 日，她出席了在古巴哈瓦那举行的各国议会联盟(议会联盟)第 105 次会议，并在该会议期间向女议员作了基调讲话。多年来，议会联盟一直鼓励批准《消除对妇女一切形式歧视公约》及其任择议定书，而且它最近发起了一个方案，推动议会采取行动，确保国家立法与公约各项规定保持一致。提高妇女地位司司长在议会联盟会议期间举行的一次小组会议上就任择议定书作了发言。该司目前正与议会联盟合作，为议员们编写一份关于任择议定书的手册。2001 年 4 月 23 日至 25 日，她出席了在奥地利维也纳举行的一个关于治理、减轻贫穷和两性平等问题的讲习班。该讲习班是由妇女和两性平等机构间委员会以及经济合作与发展组织发展援助委员会主办的。在讲习班中，她强调必须制定和维持非歧视政策，并对立法进行审查，以消除歧视性条款。她还参加了 2001 年 6 月 3 日至 8 日在以色列海法举行的关于妇女培训对社会经济发展的影响的国际讨论会。在以色列期间，她与最高法院的三名女法官探讨了批准公约任择议定书的必要性。在关于艾滋病毒/艾滋病问题的大会特别会议上，她在关于艾滋病毒/艾滋病和人权问题的圆桌会议上发了言，突出强调了委员会在保健、生殖权利和艾滋病病/艾滋病领域所开展的工作。她高兴地注意到，特别会议所通过的《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》突出强调了对妇女和女童构成影响的各种问题。

4. 最后，在最近访问波斯尼亚和黑塞哥维那以及与东帝汶和科索沃两地性别问题协调中心举行会议期间，她强调了公约的重要性，尤其是在东帝汶和科索沃两地从联合国监督向独立施政过渡期间。

5. 她的办公室以及提高妇女地位司在最近的全面审查和评价《人居议程》执行情况的大会特别会议和关于艾滋病毒/艾滋病问题的大会特别会议上强调指出了性别层面和人权两个方面，同时也强调了公约的重要性以及委员会在筹备审查世界儿童问题首脑会议各项目标落实情况方面所作的工作。在筹备很快将举行的联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会以及反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关

不容忍行为世界会议的过程中，妇女的人权关切也很重要。经济及社会理事会关于联合国系统在支持非洲国家实现可持续发展努力方面作用的高级别部分会议以及定于 2002 年举行的发展筹资问题国际会议和《21 世纪议程》执行情况 10 年审查会议也将为强调妇女的人权提供其他重要机会。

6. 自委员会上届会议以来，朝鲜民主主义人民共和国和毛里塔尼亚已成为公约的缔约国，使公约缔约国总数增至 168 个。来自世界所有区域的 67 个国家已签署了任择议定书，包括阿塞拜疆在内的 22 个国家批准或加入了议定书。她和提高妇女地位司司长鼓励批准公约和任择议定书并接受对公约中关于委员会届会会期的第 20 条第 1 款的修正。迄今仅 24 个国家接受这项修正。

7. 她的办公室、提高妇女地位司和法律事务厅将组织进行题为“通过条约增进妇女和儿童权益：一个多边条约框架”的小组讨论，以便为定于 9 月 19 日至 10 月 5 日进行的条约签署/批准活动做准备，其目的是使有关提高妇女地位的联合国条约得到普遍批准。在这方面特别提请注意的 23 项条约包括公约及其任择议定书、《公民及政治权利国际盟约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》、《儿童权利公约》、《国际刑事法院罗马规约》以及于 2000 年 12 月 15 日在意大利巴勒莫开放供签署的《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其《关于防止、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童的补充议定书》。

8. 提高妇女地位司自委员会上届会议以来所组织的活动包括于 2 月份在新西兰的奥克兰举办关于编写缔约国报告的培训讲习班。委员会前成员、新西兰前任总督卡特赖特女士参加了这次非常成功的讲习班，此外目前已制定计划，在公约尚未得到广泛接受的这个区域开展后续活动。该司还于 4 月在埃塞俄比亚的亚的斯亚贝巴主办了一次区域会议，讨论关于非洲国家两性平等问题国家机制的需求评估。主席参加了该会议。此外分别于 4 月份在亚的斯亚贝巴和 6 月份在蒙古乌兰巴托举行了关于加强妇女参与和建设和平问题的协商会以及关于全球化形势下农村妇女的状况的专家组会议。这是委员会经常讨论的两个主题。

9. 在本届会议的工作方案中，委员会不妨也讨论它派遣出席即将举行的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议的代表应如何开展工作，以确保种族主义和歧视问题的性别层面得到应有的重视。最后，她提到了秘书长的再次获任，并说，他非常关心性别问题和两性平等问题，而且是妇女权利，尤其是委员会工作的强有力支持者。

通过议程和工作安排

10. 议程获得通过。

主席关于委员会第二十四届会议结束至第二十五届会议开幕这段期间所开展的活动的报告

11. **主席**说，在委员会第二十四届会议上，她和 Corti 女士受权与秘书长会晤，以便讨论委员会今后的工作和行政地点。经过性别问题和提高妇女地位问题特别顾问的努力，确定了与秘书长会晤的时间，主管法律事务副秘书长和特别顾问也参加了会晤。她在会晤中重申了委员会先前给秘书长的一封信的部分内容，其中谈到所有缔约国在提出报告方面的平等机会以及将委员会迁到日内瓦会给财政能力弱的国家造成的不便。该信援引了《北京行动纲要》以及题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议和千年首脑会议的结论文件。秘书长在千年首脑会议上为推动委员会的工作，提高公约的地位以及敦促尚未批准公约的缔约国批准公约，发挥了重大作用。她还强调公约与妇女地位委员会之间的历史关系。这封信的结果导致秘书长作出决定：委员会将继续留在纽约，由提高妇女地位司负责管理。她宣读了秘书长就此写的一封信，信中还表示希望提高妇女地位司与联合国人权事务高级专员办事处之间开展合作，使委员会的工作得到加强。

12. 她在参加妇女地位委员会届会时遇到了种种问题。在国际妇女节时，她在委员会中只有五分钟的发言时间，没有机会就委员会的来文处理程序发表意

见，尽管提高妇女地位司司长已经代表她提出了要求，而且许多代表也表示了关切，认为两个机构来文处理程序之间的重叠现象应予避免。

13. 她于国际妇女节当天在人权委员会第五十七届会议上所作的发言受到了欢迎。许多与会者询问委员会是否已收到来文。会议敦促各国批准公约，以在2000年前实现普遍批准公约的目标；加拿大和丹麦尤其鼓励各缔约国批准任择议定书。在关于妇女权利和对妇女施暴问题的小组讨论期间，她讨论了国家和社区一级实施公约的情况，并敦促各方宣传任择议定书。当时，来自纽约大学的夏洛特·邦奇女士表示希望能够继续研究委员会对反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议的贡献。

14. 特别顾问提到了极其成功的评估需要问题非洲区域讲习班。该讲习班获益于其他区域代表的参与，尤其是拉丁美洲代表的参与。公约在拉丁美洲得到了普遍批准。讲习班的目的之一是试验性地确定 10 个国家机制并予以加强，以便执行第二十三届特别会议的结论文件。

15. 她还出席了由各人权条约机构主持人参加的会议。60多个缔约国参加了那次会议，以提出与关于联合国人权条约系统的巴耶夫斯基报告有关的各种问题。她还出席了一个由澳大利亚和其他一些缔约国主办的关于改进缔约国之间工作关系以及报告程序的讲习班。她将向委员会成员分发该报告的副本，其中的某些方面将在非公开会议上讨论。前述的条约机构主持人会议作了一项决定，在 2002 年上半年的某个时候举行一次委员会间的会议，以便在各条约机构主持人以及在各委员会任职的各位专家之间讨论一些共同的问题。她高兴地宣布，该会议的预算不仅为委员会主席，而且为三名成员与会编列了经费。应她的建议，会议的临时议程将包括保留问题，这是委员会关切的一项重要问题。此外该会议还将讨论工作方法问题，以期与会各机构能够彼此借鉴。经济、社会和文化权利委员会主席明智地建议所有人权条约机构与缔约国举行简短的会议。此外，主持人会议还决定，它将向目前正在筹备举行的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议提出一项声明。她无法说服各主持人在纽约或瑞典举行其第一次委员会间会议。最后，她和 Corti 女士一道，于前一星期参加了对格伦科夫会议进行的富有成效的五年期审查。委员会成员很快将收到该会议的各项建议副本，供在非公开会议中讨论。

16. **González 女士**（**Livingstone Raday 女士**支持她的发言）感谢主席在第二十四届会议结束至第二十五届会议开幕这段期间所从事的辛勤工作以及她向委员会成员提供的情况。

17. **Corti 女士**感谢主席的所有活动和努力，尤其是为改进委员会工作方法与形象而开展的活动和努力。

18. **Acar 女士**欢迎委员会地点的问题已按照委员会的愿望得到解决，并表示她赞赏 King 女士和提高妇女地位司的种种努力。

19. **Schöpp-Schilling 女士**询问是否有提高妇女地位委员会关于来文和公约任择议定书的讨论情况的简要记录可供索取。

20. **Connors 女士**（提高妇女地位司）说，委员会的会议没有简要记录。

《消除对妇女一切形式歧视公约》第 21 条的执行情况

加速委员会工作的途径与方法

21. **Connors 女士**(提高妇女地位司)介绍了上述两个议程项目。她指出头一个项目是委员会第二工作组讨论的议题，第二个议题是第一工作组讨论的议题。她提请注意附加说明的临时议程(CEDAW/C/2001/II/1号文件)英文本第 4 和第 5 页中关于这些议题的情况说明。

22. **González** 女士感谢该司，尤其是感谢 Connors 女士在本届会议开始前很早时候就向委员会成员提供了所有资料和文件。

23. **主席**说，King 女士在其发言中提到的将于 2001 年 7 月 5 日举行的小组讨论将提供一个机会，使得能

够更好地了解公约，尤其是任择议定书，并鼓励各国政府批准该议定书。她将与 González 女士一道出席这一会议。挑选她一道同行是要庆祝公约在拉丁美洲和加勒比区域得到了普遍批准。然而，令人极为遗憾的是，这次会议将无法提供口译服务。

24. **González 女士**说，公约在拉丁美洲和加勒比地区得到普遍批准是联合国妇女发展基金(妇发基金)、美洲人权研究所开展坚定努力，非政府组织从事重要工作以及该区域各国政府致力支持这些组织并利用其专门知识的结果。目前正在举行各种会议和讨论会，以推动批准任择议定书。但是，委员会应知道，也有一些集团正在以相同的决心，力图阻止实现这一目标。2001 年 3 月，她应邀出席了巴拿马立法议会的会议，会上讨论了任择议定书的批准问题。在会议期间，与会代表被提请注意教廷常驻联合国观察员写给巴拿马主教的信，信中敦促他反对批准任择议定书，理由是这项议定书扩大了公约的范围，并推动采取与该文书基本原则相悖的措施。她高兴地注意到，尽管存在这些企图，但巴拿马是自委员会上届会议以来该区域内批准任择议定书的两个国家之一。然而，有必要避免把可能导致误解任择议定书宗旨的资料广为散发。

25. **Regazzoli 女士**说，安第斯法学家委员会这个在经济及社会理事会具有咨商地位的非政府组织也在采取步骤，以提高该区域对公约和任择议定书问题的认识。自 2000 年 12 月以来，它一直在为法官和律师提供有关这些文书的培训。在玻利维亚、智利和厄瓜多尔举行了各种讨论会。她最近出席了这样一次活动，在此期间她作了发言。

26. **Schöpp-Schilling 女士**说，根据最近通过的立法，德国政府很快将设立一个人权机构。她高兴地汇报，人权教育将是该机构的主要任务之一。她已被任命为该机构董事会的副董事长。

27. **主席**说，Schöpp-Schilling 女士的任命将有助于突出委员会的工作。在这方面，她注意到，奥地利政府最近出版了一份关于任择议定书的指南。

28. **Achmad 女士**说，人权条约机构主持人会议是促进人权方面协调行动的一个重要事例，应该在联合国系统内更广泛地采行。鉴于公约的规定是联合国一些专门机构很关心的问题，因而这些机构有必要强化它们的努力，将将性别观点纳入其人权活动的主流。此外，各专门机构也需要为缔约国编写公约执行情况报告提供更多的帮助。

29. **King 女士**（助理秘书长、性别问题和提高妇女地位问题特别顾问）说，许多国家批准公约和任择议定书是由于受到了专门机构不懈努力和辛勤工作的促动。她的办公室一直通过妇女和两性平等机构间委员会，不断与它们保持联系。各国批准公约的时候，向来要求专门机构协助编写首次报告。在这方面，她赞扬妇发基金、联合国开发计划署、联合国人口基金、联合国儿童基金会和国际劳工组织所开展的努力。但是，这些机构必须安排优先秩序，而且各国有责任就它们所需的援助提出要求。委员会的成员可通过使各国政府更清楚了解它们可获得哪些帮助，在这方面发挥重要作用。

上午 11 时 45 分散会